C/2024/6985

2024 11 18

Prancūzijos pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2010/13/ES 14 straipsnio 1 dalį priimtos ir 2024 m. birželio 24 d. Sprendimo C(2024) 4423 1 konstatuojamoje dalyje nurodytos priemonės

(C/2024/6985)

2004 m. gruodžio 22 d. dekretas Nr. 2004–1392 dėl 1986 m. rugsėjo 30 d. įstatymo Nr. 86–1067 dėl komunikacijos laisvės 20–2 straipsnio taikymo

Paskutinė šiame tekste pateiktos informacijos atnaujinimo data: 2024 m. liepos 7 d.

NOR: MCCT0400912D

2024 m. rugsėjo 18 d. galiojusi versija

Ministras Pirmininkas,

remdamasis kultūros ir komunikacijų ministro pranešimu,

atsižvelgdamas į 1989 m. spalio 3 d. Tarybos direktyvą 89/522/EEB dėl valstybių narių įstatymuose ir kituose teisės aktuose išdėstytų nuostatų, susijusių su televizijos programų transliavimu, derinimo, iš dalies pakeistą 1997 m. birželio 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 97/36/EB, ypač į jos 3a straipsnio nuostatas;

atsižvelgdamas į Europos konvenciją dėl televizijos be sienų, pateiktą pasirašyti 1989 m. gegužės 5 d., su pakeitimais, padarytais 1998 m. rugsėjo 9 d. Europos Tarybos Ministrų Komiteto priimtu protokolu, konvencijos šalims pateiktu priimti 1998 m. spalio 1 d., ypač į jos 9 straipsnį, taip pat į konvenciją patvirtinančius 1994 m. birželio 28 d. įstatymą Nr. 94–542 ir 2001 m. gruodžio 20 d. įstatymą Nr. 2001–1210 ir 1995 m. balandžio 14 d. dekretą Nr. 95–438 ir 2002 m. balandžio 30 d. dekretą Nr. 2002–739, kuriais remiantis ji buvo paskelbta;

atsižvelgdamas į 1992 m. gegužės 2 d. Porte pasirašytą Susitarimą dėl Europos ekonominės erdvės ir 1993 m. kovo 17 d. Briuselyje pasirašytą Protokolą dėl šio susitarimo pritaikomųjų pataisų, ypač į jo X priedą, taip pat į 1993 m. gruodžio 2 d. įstatymą Nr. 93–1274 dėl jo ratifikavimo ir 1994 m. vasario 1 d. dekretą Nr. 94–43, kuriuo remiantis jis buvo paskelbtas;

atsižvelgdamas į 1986 m. rugsėjo 30 d. priimtą ir vėliau iš dalies pakeistą įstatymą Nr. 86–1067 dėl komunikacijos laisvės, ypač į jo straipsnį 20–2;

atsižvelgdamas į 2004 m. balandžio 7 d. Europos Komisijos raštą dėl Prancūzijos pateikto Direktyvos 89/552/EEB, iš dalies pakeistos Direktyva 97/36/EB, 3a straipsnio įgyvendinimo priemonių projekto;

pasikonsultavęs su Valstybės Taryba (Vidaus reikalų skyriumi),

1 straipsnis

Šiuo dekretu nustatomos sąlygos, kurių laikydamiesi televizijos paslaugų teikėjai turi užtikrinti išskirtinę didelės svarbos renginių transliaciją taip, kad didelė visuomenės dalis turėtų galimybę sekti šiuos įvykius per nemokamą televiziją.

I. ANTRAŠTINĖ DALIS. NUOSTATOS, TAIKOMOS DIDELĖS SVARBOS RENGINIŲ TRANSLIAVIMUI PRANCŪZIJOJE (2–5 straipsniai)

2 straipsnis

Šioje antraštinėje dalyje vartojamų terminų apibrėžtys:

a) nemokamų televizijos paslaugų teikėjas – kiekvienas televizijos paslaugų, už kurias vartotojai neturi mokėti ir kurių laidas gali žiūrėti ne mažiau kaip 85 % Prancūzijos metropolijos namų ūkių, teikėjas;

b) mokamų televizijos paslaugų teikėjas – kiekvienas televizijos paslaugų, kurios neatitinka ankstesnėje pastraipoje nurodytų abiejų sąlygų, teikėjas.

3 straipsnis **Iš dalies pakeistas 2024 m. liepos 5 d. dekreto Nr. 2024-699 1 straipsniu**

1986 m. rugsėjo 30 d. įstatymo Nr. 86-1067 20–2 straipsnyje nurodytas renginių sąrašas:

1. Vasaros ir žiemos olimpinės žaidynės;
2. Prancūzijos nacionalinės futbolo rinktinės rungtynės, įtrauktos į Tarptautinės futbolo asociacijų federacijos (FIFA) kalendorių;
3. Pasaulio futbolo taurės pusfinaliai ir finalas;
4. Europos futbolo čempionato pusfinaliai ir finalas;
5. Europos futbolo asociacijų sąjungos (UEFA) Europos lygos finalas, kuriame varžosi vienoje iš Prancūzijos lygų žaidžiantis šios šalies klubas;
6. Futbolo čempionų lygos finalas;
7. Prancūzijos futbolo taurės finalas;
8. Šešių Tautų regbio turnyras;
9. Pasaulio regbio sąjungos taurės pusfinaliai ir finalas;
10. Prancūzijos regbio sąjungos taurės finalas;
11. Europos regbio sąjungos čempionų taurės finalas, kuriame varžosi vienoje iš Prancūzijos lygų žaidžiantis šios šalies klubas;
12. Teniso turnyro „Roland Garros“ vyrų ir moterų vienetų finalai;
13. Tarptautinių komandų varžybų, kurias organizuoja Tarptautinė teniso federacija (TTF), finalai, kuriuose varžosi Prancūzijos nacionalinė teniso rinktinė;
14. Prancūzijos Formulės 1 lenktynės „Grand Prix“;
15. Vyrų dviračių varžybos „Tour de France“;
16. Dviračių varžybos „Paris–Roubaix“;
17. Europos krepšinio vyrų ir moterų čempionatų finalai, kuriuose varžosi Prancūzijos nacionalinė rinktinė;
18. Pasaulio krepšinio vyrų ir moterų čempionatų finalai, kuriuose varžosi Prancūzijos nacionalinė rinktinė;
19. Europos rankinio vyrų ir moterų čempionatų finalai, kuriuose varžosi Prancūzijos nacionalinė rinktinė;
20. Pasaulio rankinio vyrų ir moterų čempionatų finalai, kuriuose varžosi Prancūzijos nacionalinė rinktinė;
21. Pasaulio lengvosios atletikos čempionatai.

3-1 straipsnis **Parengtas remiantis 2024 m. liepos 5 d. dekreto Nr. 2024-699 2 straipsniu**

Ankstesniame straipsnyje išdėstytas sąrašas papildomas šiais renginiais:

1. Vasaros ir žiemos paraolimpinės žaidynės;
2. Prancūzijos nacionalinės moterų futbolo komandos rungtynės, įtrauktos į FIFA kalendorių;
3. Pasaulio moterų futbolo taurės pusfinaliai ir finalas;
4. Europos moterų futbolo čempionato pusfinaliai ir finalas;
5. Futbolo čempionių lygos finalas;
6. UEFA Europos konferencijų lygos finalas, kuriame varžosi vienoje iš Prancūzijos lygų žaidžiantis klubas;
7. Prancūzijos moterų futbolo taurės finalas;

8. Į „World Rugby“ kalendorių įtrauktos Prancūzijos nacionalinės regbio sąjungos vyrų ir moterų rinktinių rungtynės;

9. Prancūzijos nacionalinės rinktinės rungtynės Šešių Tautų moterų regbio turnyre;

10. Regbio sąjungos Pasaulio čempionato moterų pusfinaliai ir finalas;

11. Prancūzijos regbio sąjungos čempionato moterų finalas;

12. Teniso turnyro „Roland Garros“ vyrų ir moterų vienetų pusfinaliai, kuriuose varžosi Prancūzijos žaidėjai;

13. Vyrų ir moterų vienetų finalai Didžiojo kirčio turnyruose, išskyrus „Roland Garros“, kuriuose varžosi Prancūzijos žaidėjai;

14. Moterų dviračių varžybos „Tour de France“;

15. Moterų dviračių varžybos „Paris–Roubaix“;

16. Europos krepšinio vyrų ir moterų čempionatų pusfinaliai, kuriuose varžosi Prancūzijos nacionalinė rinktinė;

17. Pasaulio krepšinio vyrų ir moterų čempionatų pusfinaliai, kuriuose varžosi Prancūzijos nacionalinė rinktinė;

18. Europos rankinio vyrų ir moterų čempionatų pusfinaliai, kuriuose varžosi Prancūzijos nacionalinė rinktinė;

19. Pasaulio rankinio vyrų ir moterų čempionatų pusfinaliai, kuriuose varžosi Prancūzijos nacionalinė rinktinė;

20. Europos tinklinio vyrų ir moterų čempionatų pusfinaliai, kuriuose varžosi Prancūzijos nacionalinė rinktinė;

21. Pasaulio tinklinio vyrų ir moterų čempionatų finalai ir pusfinaliai, kuriuose varžosi Prancūzijos nacionalinė rinktinė;

22. Pasaulio kalnų slidinėjimo čempionatai, vykstantys Prancūzijoje.

4 straipsnis **Iš dalies pakeistas 2024 m. liepos 5 d. dekreto Nr. 2024-699 3 straipsniu**

Kai televizijos paslaugų teikėjas Prancūzijoje turi po 1997 m. rugpjūčio 23 d. įgytas išskirtines teises transliuoti vieną iš didelės svarbos renginių, išvardytų 3 straipsnyje, arba nuo 2024 m. liepos 5 d. dekreto Nr. 2024-699 įsigaliojimo datos naudojasi išskirtinėmis teisėmis transliuoti vieną iš 3-1 straipsnyje išvardytų renginių, nemokamų televizijos paslaugų teikėjui neturi būti kliudoma tą renginį transliuoti tiesiogiai ir visą, išskyrus šiuos atvejus:

1. 3 straipsnio 15 punkte ir 3-1 straipsnio 14 punkte nurodytų renginių transliacija, remiantis tokių renginių transliacijos tradicija, gali būti apribojama paliekant tik reikšmingiausius momentus;

2. 3 straipsnio 1 ir 21 punktuose ir 3-1 straipsnio 1 punkte nurodytų renginių transliacija gali būti apribojama paliekant tik reprezentatyvius momentus, atspindinčius sporto šakų ir dalyvaujančių šalių įvairovę, ir gali apimti netiesioginę transliaciją, jei renginiai vyksta vienu metu;

3. Jei didelės svarbos renginiai vyksta nuo 24 iki 6 val. Prancūzijos laiku, leidžiama jų įrašus transliuoti netiesiogiai su sąlyga, kad transliacija Prancūzijoje prasideda ne vėliau kaip 10 val.

Tai, kad mokamos televizijos paslaugų teikėjas, kuris reikalauja užmokesčio iš savo vartotojų ir kurio laidos gali būti priimamos pagal šio dekreto 2 straipsnio a dalyje nurodytas sąlygas, tiesiogiai transliuoja visą didelės svarbos renginį laikydamasis anksčiau nurodytų nuostatų ir netaikydamas ypatingų prieigos sąlygų, nelaikoma kliūtimi tą renginį transliuoti nemokamų televizijos paslaugų teikėjui.

5 straipsnis

Kad suteiktų galimybę nemokamų televizijos paslaugų teikėjui transliuoti didelės svarbos renginį 4 straipsnyje nurodytomis sąlygomis, išskirtines viso ar dalies didelės svarbos renginio transliacijos teises turintis ir nepajėgiantis šių sąlygų laikytis nemokamų televizijos paslaugų teikėjas privalo likus pakankamai laiko iki renginio pranešti nemokamų televizijos paslaugų teikėjui, kad jis siūlo perleisti to renginio transliavimo 4 straipsnyje nurodytomis sąlygomis teises. Tas pasiūlymas turi būti pateikiamas laikantis sąžiningų, pagrįstų ir nediskriminacinių susitarimo sąlygų.

Jei į šį pasiūlymą televizijos paslaugų teikėjas neatsako pateikdamas pasiūlymą arba jei pasiūlymas pateikiamas nesilaikant sąžiningų, pagrįstų ir nediskriminacinių susitarimo sąlygų, išskirtines teises turintis operatorius gali jomis naudotis nesilaikydamas 4 straipsnyje nurodytų sąlygų.

II. ANTRAŠTINĖ DALIS. NUOSTATOS, TAIKOMOS DIDELĖS SVARBOS RENGINIŲ TRANSLIAVIMUI KITOSE EUROPOS ŠALYSE (6–8 straipsniai)

6 straipsnis **Iš dalies pakeistas 2024 m. liepos 5 d. dekreto Nr. 2024-699 4 straipsniu**

Šios antraštinės dalies nuostatos taikomos Prancūzijos televizijos paslaugų teikėjams, transliuojantiems kitai Europos Sąjungos valstybės narei, Europos ekonominės erdvės šaliai narei ar Europos konvencijos dėl televizijos be sienų narei renginį, kuris pagal 2010 m. kovo 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2010/13/ES dėl valstybių narių įstatymuose ir kituose teisės aktuose išdėstytų tam tikrų nuostatų, susijusių su audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų teikimu, derinimo (Audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų direktyva) toje šalyje laikomas didelės svarbos šios šalies visuomenei renginiu, ir įgijusiems šio renginio transliacijos teises po 1997 m. rugpjūčio 23 d.

7 straipsnis **Iš dalies pakeistas 2024 m. liepos 5 d. dekreto Nr. 2024-699 5 straipsniu**

Prancūzijos jurisdikcijai priklausantys televizijos paslaugų teikėjai 6 straipsnyje nurodytose valstybėse įgyvendina įgytas didelės svarbos renginio, apibrėžto tų valstybių, transliacijos teises tokiu būdu, kad iš didelės visuomenės dalies nebūtų atimta galimybė stebėti šį renginį tiesiogiai arba žiūrėti jo įrašą naudojantis nemokamomis televizijos operatorių paslaugomis, kaip nustatyta 2010 m. kovo 10 d. direktyvos 2010/13/ES 14 straipsnyje.

8 straipsnis

Kai Prancūzijos jurisdikcijai priklausantis televizijos paslaugų teikėjas transliuoja didelės svarbos renginį vienoje iš 6 straipsnyje nurodytų valstybių, jis privalo laikytis šios valstybės televizijos paslaugų teikėjams nustatytų renginių transliavimo sąlygų.

III. ANTRAŠTINĖ DALIS. GALUTINĖS NUOSTATOS (9–10 straipsniai)

9 straipsnis **Iš dalies pakeistas 2022 m. gegužės 2 d. dekreto Nr. 2022-779 28 straipsniu**

Aukščiausioji garso ir vaizdo transliacijų taryba (pranc. *Conseil supérieur de l'audiovisuel*) savo iniciatyva arba televizijos paslaugų teikėjo prašymu gali pareikšti nuomonę dėl šio dekreto nuostatų taikymo sąlygų.

10 straipsnis

Vėlesniu Valstybės Tarybos dekretu bus paskelbtas didelės svarbos renginių sąrašas ir jų televizijos transliacijos užjūrio departamentuose, Sen Pjere ir Mikelone, Majote, Naujojoje Kaledonijoje, Prancūzijos Polinezijoje ir Voliso ir Futūnos Salose sąlygos, nustatytos atsižvelgiant į kiekvienos bendruomenės specifiką ir technines transliacijos užjūrio departamentuose sąlygas.

11 straipsnis

Kultūros ir komunikacijos ministras ir užjūrio reikalų ministrė kiekvienas pagal savo kompetenciją yra įpareigojami vykdyti šį dekretą; jis bus paskelbtas Prancūzijos Respublikos oficialiajame leidinyje.

Ministro pirmininko vardu
Jean-Pierre Raffarin
Kultūros ir komunikacijos ministras
Renaud Donnedieu de Vabres
Užjūrio reikalų ministrė
Brigitte Girardin